

71. INSTRUCTIONS FOR THE JOURNEY (Matt-Lk Identicals)

Matt 10:5-15

Luke 9:2-5

Τούτους τοὺς δώδεκα  
ἀπέστειλεν ὁ Ἰησοῦς  
παραγγείλας αὐτοῖς λέγων,  
Εἰς ὁδὸν ἐθνῶν μὴ ἀπέλθητε,  
καὶ εἰς πόλιν Σαμαριτῶν  
μὴ εἰσέλθητε· 6 πορεύεσθε δὲ  
μᾶλλον πρὸς τὰ πρόβατα  
τὰ ἀπολωλότα οἴκου Ἰσραήλ.  
7 πορευόμενοι δὲ  
κηρύσσετε  
λέγοντες ὅτι  
Ἦγγικεν ἡ βασιλεία  
τῶν οὐρανῶν.  
8 ἀσθενοῦντας θεραπεύετε,  
νεκροὺς ἐγείρετε, λεπροὺς  
καθαρίζετε, δαιμόνια ἐκβάλλετε·  
δωρεὰν ἐλάβετε, δωρεὰν δότε.

9 Μὴ κτήσησθε

χρυσὸν μηδὲ ἄργυρον  
μηδὲ χαλκὸν εἰς τὰς ζώνας ὑμῶν,  
10 μὴ πήραν εἰς ὁδὸν  
μηδὲ δύο χιτῶνας  
μηδὲ ὑποδήματα

μηδὲ ῥάβδον· ἄξιος γὰρ ὁ ἐργάτης  
τῆς τροφῆς αὐτοῦ.

11 εἰς ἣν δ ἄν  
πόλιν ἢ κώμην  
εἰσέλθητε,  
ἐξετάσατε  
τίς ἐν αὐτῇ ἄξιος ἐστίν·

καὶ ἀπέστειλεν αὐτοὺς

κηρύσσειν

τὴν βασιλείαν  
τοῦ θεοῦ

καὶ ἰᾶσθαι τοὺς ἀσθενεῖς,

3 καὶ εἶπεν

πρὸς αὐτούς,

Μηδὲν αἴρετε

εἰς τὴν ὁδόν,

μήτε ῥάβδον

μήτε πήραν

μήτε ἄρτον

μήτε ἀργύριον,

μήτε ἀνὰ δύο χιτῶνας ἔχειν.

4 καὶ εἰς ἣν ἄν

οἰκίαν εἰσέλθητε,

Matt 10:5-15

κάκει μείνατε  
ἕως ἂν ἐξέλθητε.

12 εἰσερχόμενοι δὲ εἰς τὴν οἰκίαν  
ἀσπάσασθε αὐτήν· 13 καὶ ἐὰν μὲν  
ἦ ἡ οἰκία ἀξία, ἐλθάτω ἡ εἰρήνη  
ὑμῶν ἐπ' αὐτήν· ἐὰν δὲ μὴ ἦ ἀξία,  
ἡ εἰρήνη ὑμῶν πρὸς ὑμᾶς  
ἐπιστραφήτω.

14 καὶ ὅς ἂν

μὴ δέξεται

ὑμᾶς

μηδὲ ἀκούσῃ

τοὺς λόγους ὑμῶν,

ἐξερχόμενοι

ἔξω τῆς οἰκίας

ἢ τῆς πόλεως ἐκείνης

ἐκτινάξατε

τὸν κονιορτὸν τῶν ποδῶν ὑμῶν.

15 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἀνεκτότερον  
ἔσται γῆ Σοδόμων καὶ Γομόρρων ἐν  
ἡμέρᾳ κρίσεως ἢ τῇ πόλει ἐκείνῃ.

Luke 9:2-5

ἐκεῖ μένετε  
καὶ ἐκεῖθεν ἐξέρχεσθε.

5 καὶ ὅσοι ἂν

μὴ δέχονται

ὑμᾶς,

ἐξερχόμενοι

ἀπὸ τῆς πόλεως ἐκείνης

τὸν κονιορτὸν ἀπὸ τῶν ποδῶν ὑμῶν

ἀποτινάσσετε

εἰς μαρτύριον ἐπ' αὐτούς.

234 total words with 42 identicals = 18%